



Rapport Environnemental

Nos progrès en 2009



Société

Torraspapel, avec 300 ans d'histoire, est la société leader sur la Péninsule Ibérique de la fabrication et la distribution de papier couché à pâte chimique et de papiers spéciaux comme le papier métallisé, autocopiant, thermique, couché chrome et adhésif.

Avec une capacité de production supérieure à 1,1 million de tonnes, 7 usines en Espagne et 2 640 personnes, Torraspapel dispose de distributeurs propres et de bureaux commerciaux qui s'occupent des marchés de l'Espagne, du Portugal, de la France, de l'Argentine, du Royaume-Uni, de l'Allemagne, de l'Italie, de l'Europe centrale et de l'est, des États-Unis, du Maroc et du Mexique.

Depuis décembre 1999, Torraspapel fait partie du groupe Lecta avec deux autres sociétés papetières, Cartiere del Garda (Italie) et Papeteries de Condat (France). Ensemble, elles constituent le deuxième groupe européen fabricant de papier couché, avec une capacité de production totale de plus de 2 millions de tonnes de papiers couchés, de cellulose, de papiers spéciaux et papiers de base.

Engagement envers le Développement durable

Torraspapel affirme dans son activité quotidienne, à travers de nombreuses initiatives, une claire vocation comme société engagée dans le respect de l'environnement :

- Respecter la législation relative à l'environnement et promouvoir l'amélioration continue de la gestion environnementale.
- Intégrer la gestion environnementale dans la politique et la prise de décisions.
- Garantir l'utilisation efficace des ressources naturelles, incluant matières premières, eau et énergie afin de contribuer au développement durable.
- Vérifier la provenance du bois et de la cellulose pour garantir la gestion durable des forêts.
- Développer des produits sûrs et respectueux de l'environnement.
- Minimiser l'impact environnemental dérivé de l'activité.
- Sensibiliser les publics internes et externes.
- Communiquer de manière transparente et périodique les pratiques environnementales de la société.



Transparence

Un des piliers sur lesquels se base la politique environnementale de Torraspapel est la transparence informative et périodique de ses pratiques environnementales.

Depuis 2005 et à une fréquence biannuelle, Torraspapel publie son Rapport environnemental dans lequel elle recueille les efforts réalisés par la société en matière de protection de l'Environnement, fait un suivi du progrès des engagements convenus et établit de nouveaux défis pour le futur.

Ce Rapport 2009 vient en complément du Rapport environnemental 2008. Torraspapel, marquant son engagement envers un futur durable, y expose l'évolution des principaux indices environnementaux et les initiatives les plus notables qu'elle a prises en tant qu'entreprise responsable.

Progrès 2009

En raison de la crise économique de 2009, le secteur papetier, tout comme de nombreux autres secteurs, a souffert d'une forte chute de la demande. Cette situation l'a obligé à réaliser de constants arrêts et ajustements de production qui ont fortement perturbé l'optimisation des processus. Ceci, conjointement à des indices environnementaux chaque fois plus efficaces, fruits d'une trajectoire d'investissements et d'amélioration continue, a occasionné que, les progrès réalisés par Torraspapel en terme de réduction des émissions dans l'environnement ne soient pas aussi importants que les années antérieures.

Cependant, Torraspapel a accompli avec succès d'autres projets importants tels que l'obtention, en 2009, de la certification EMAS pour la totalité de ses centres de productions. EMAS représente l'accréditation environnementale la plus exigeante au niveau européen. La société a également augmenté considérablement son achat de cellulose certifiée (jusqu'à 86%), renforçant ainsi l'engagement de Torraspapel envers la gestion durable des forêts.

Rapport Environnemental

Nos progrès en 2009

Indicateurs Environnementaux

Origine de la Cellulose

Torraspapel garantit l'origine responsable du bois employé pour la fabrication de ses produits, cette matière première provenant uniquement de sources légales et non conflictuelles, toutes certifiées ou contrôlées. L'obtention des certifications multi-sites de la chaîne de contrôle PEFC et FSC pour la totalité de ses activités et produits en est la preuve.

En 2009, Torraspapel a consommé, pour la fabrication de cellulose dans son usine de Saragosse, 581 129 m³ de bois d'eucalyptus provenant d'Espagne et du Portugal. La production de cellulose de Torraspapel est destinée à une consommation interne et représente 57% de la quantité totale dont Torraspapel a besoin pour sa production de papier. Le reste de la cellulose provient de fournisseurs externes qui doivent déclarer que la cellulose fournie provient de sources de bois certifiées, le type de certificat applicable avec les références correspondantes et l'origine du bois.

Dans le but de contribuer activement au processus de certification des forêts, Torraspapel a augmenté de manière significative l'achat de cellulose provenant de plantations forestières certifiées pour atteindre 86% en 2009. Les 14% restants proviennent de sources contrôlées acceptées par les propres certifications.



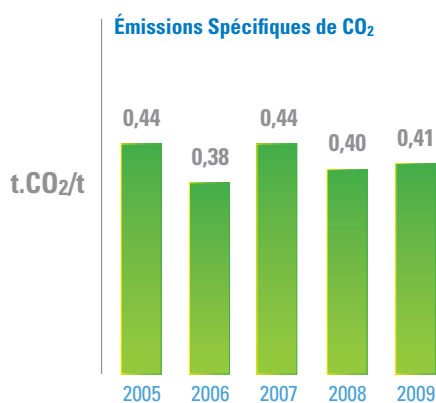
Résumé des Données Environnementales

2009	Émissions dans l'air	Émissions dans l'eau							Résidus
		CO ₂ (t.CO ₂ /t)	Eaux résiduelles (m ³ /t)	DCO (kg/t)	MES (kg/t)	DB05 (kg/t)	AOX (kg/t)	Nitrogène (kg/t)	Phosphore (kg/t)
Usines de Torraspapel									
Sant Joan	0,447	5,49	0,19	0,13	0,02	0,0007	0,0302	0,0011	11,01
Sarrià	0,323	16,31	1,03	0,20	0,09	0,0041	0,0824	0,0052	22,70
Motril	0,377	5,71	0,59	0,05	0,06	0,0027	0,0223	0,0040	11,51
Saragosse	0,470	24,65	6,29	0,57	1,26	0,0505	0,0570	0,0090	20,51
Almazán	0,139								
Leitza	0,314	1,36	0,14	0,01	0,01		0,0015	0,0001	7,86
Uranga	0,658	22,64	2,11	0,68					18,20
TOTAL	0,412	13,76	2,81	0,29	0,52	0,0210	0,0370	0,0050	15,12

Energie

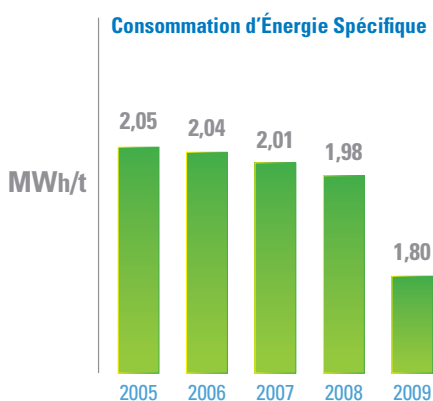
Emissions de CO₂

Toutes les usines de Torrapapel réalisent un contrôle des émissions de CO₂ et travaillent à l'amélioration des processus d'efficacité énergétique pour réduire au maximum l'émission de ces gaz en accord avec le Protocole de Kyoto. Au cours des cinq dernières années, Torrapapel a diminué de 7% ses émissions de CO₂.



Consommation Énergétique

Torrapapel est parvenue à réduire de 12% sa consommation totale d'énergie spécifique – quantité d'énergie consommée par tonne produite – au cours des cinq dernières années. La continue mise en place de mesures d'économie énergétique dans les processus de fabrication et la confiance en la cogénération, ont rendu possible une importante réduction de la consommation d'énergie.



Efficienc e énergétique

Suite à une politique environnementale basée sur une amélioration continue garante de l'utilisation efficace des ressources naturelles, Torrapapel a mené à bien en 2009 divers projets d'efficacité énergétique.

Toutes ses usines ont renouvelé leurs équipements et installations afin de mettre en marche des processus plus opérants. Certaines mesures d'économie énergétique implantées au cours de l'année dernière ont été :

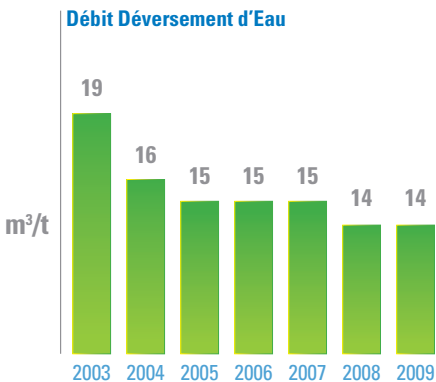
- la révision et ajustement des points de perte d'air comprimé.
- l'installation de variateurs de fréquence dans les principaux moteurs afin d'ajuster leur consommation électrique aux besoins du processus.
- la substitution d'équipements de raffinage de cellulose par d'autres de moindre consommation spécifique.
- l'utilisation d'air chaud récupéré du processus, au lieu de vapeur injectée, durant la fabrication de papier.
- l'introduction d'interchangeurs pour profiter de la chaleur résiduelle des condensateurs de vapeur afin d'économiser de la vapeur directe.

Eau

Utilisation de l'eau

Le processus de fabrication du papier et de la cellulose requiert une grande quantité d'eau. Cependant, seulement 5% de l'eau employée est consommée et les 95% restants, préalablement épurés, retournent dans le milieu naturel.

Torraspapel a implanté diverses actions internes dans le processus de fabrication pour éviter des pertes d'eau et a investi dans de nouveaux équipements qui ont contribué à un recyclage majeur de l'eau. Entre 2003 et 2009, la quantité d'eau nécessaire à la production de papier et cellulose a été réduite de 26%.



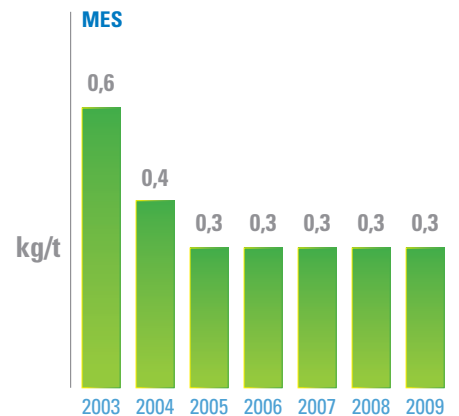
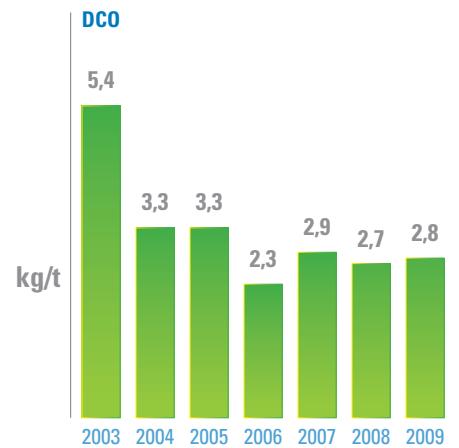
Qualité des Effluents

Les valeurs de la demande chimique en oxygène (DCO) des effluents dans les centres productifs de Torraspapel ont notablement diminué au cours des dernières années, atteignant une réduction d'environ 48% dans la fabrication de papier et cellulose entre 2003 et 2009.

Les valeurs de qualité de l'eau déversée dans le milieu naturel ont légèrement fluctué au cours des trois dernières années. Mais ces variations ne sont pas prises en considération puisque les valeurs oscillent en dessous de 3 kg/t, 45% en dessous de la moyenne du secteur.

Au cours de cette même période, les solides en suspension (MES) que déverse Torraspapel par tonne fabriquée de papier et cellulose ont décliné de moitié.

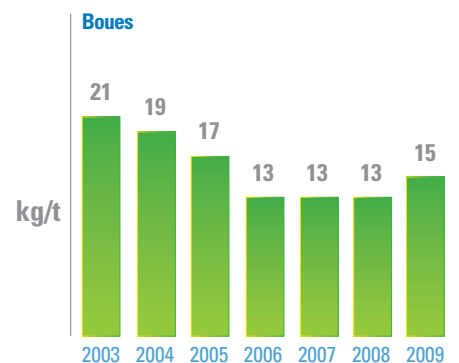
Depuis 2001, 100% de la cellulose fabriquée par Torraspapel est ECF (Elementary Chlorine Free). En effet, la suppression du gaz chlore dans le processus de blanchiment de la cellulose a permis d'éliminer les dioxines des effluents améliorant ainsi considérablement la qualité des eaux déversées.



Résidus solides

À travers de nombreuses mesures telles que la diminution des déchets produits pendant la fabrication du papier, leur récupération partielle en les réintroduisant dans les processus de fabrication et la valorisation pour leur recyclage, Torraspapel est parvenue à diminuer de 29% les boues envoyées dans les déchetteries depuis 2003.

En 2009, du fait de l'instabilité du marché et de la réorganisation de la production du Groupe, de nombreux arrêts, ajustements et essais ont été réalisés, réduisant ponctuellement l'efficacité du système de production d'où une augmentation du niveau de boues par tonne vendue.



Certifications de Gestion Environnementale

Tous les centres de fabrication de Torraspapel disposent actuellement de la norme environnementale ISO 14001 et de la certification environnementale européenne EMAS.

Depuis juin 2005, toute la production de cellulose et papier de Torraspapel est certifiée selon la norme environnementale ISO 14001. L'obtention du certificat de qualité ISO 14001 témoigne d'une amélioration continue des procédés de fabrication, en mettant l'accent sur la gestion de résidus, l'utilisation de l'énergie, le contrôle et la prévention de la pollution et l'utilisation des moyens nécessaires pour que Torraspapel participe activement au développement durable.

De plus, avant de terminer l'année 2009, toutes les usines du Groupe ont passé avec succès les rigoureux audits imposés par la certification environnementale EMAS, ce qui représente l'ensemble de la production de Torraspapel. EMAS (Eco-Management and Audit Scheme) est un système volontaire dont l'objectif est de promouvoir l'amélioration continue du comportement environnemental

des organisations publiques et privées grâce à l'implantation d'un système de gestion environnementale, l'évaluation systématique, périodique et objective de ce système, l'information au public et aux parties intéressées ainsi que la formation et l'implication active des travailleurs. Ce système est basé sur la norme de management environnemental ISO 14001 qui, de plus, requiert l'élaboration d'une déclaration environnementale vérifiée par un audit externe et de diffusion publique.



Paper Profile

La transparence dans la communication ainsi que la réduction de l'impact environnemental dérivée de son activité sont des axes majeurs de la politique environnementale de Torraspapel. La société en fait preuve en mettant à la disposition de ses clients la déclaration "Paper Profile" pour ses papiers couchés et non couchés : leur composition, les paramètres environnementaux clés – rejets d'effluents dans les eaux, émissions dans l'atmosphère, décharge de déchets solides et consommation d'électricité achetée –, et les certifications de gestion environnementale et de provenance du bois.

"Paper Profile" est une déclaration environnementale de produit, volontaire et homogène à niveau international. C'est une référence l'acheteur de papier qui lui permet de faire un choix plus responsable.



www.torraspapel.com

